

Rinnovo dell'Intesa tra la Provincia Autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano 2025-2029

Programmi di mobilità per studenti, dirigenti, insegnanti e collaborazioni scolastiche tra le scuole secondarie di I e II grado Delibera n. 865 del 20/06/2025

Rinnovo dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano, finalizzata alla promozione attraverso programmi di mobilità studentesca, progetti collaborativi interscolastici e di revisione tra pari per gruppi di scuole.

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Reg. delib. n. 865 Prot. n. 14/2025-D

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

OGGETTO:

Rinnovo dell'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano, finalizzata alla promozione attraverso programmi di mobilità studentesca, progetti collaborativi interscolastici e di revisione tra pari per gruppi di scuole.

Il giorno 20 Giugno 2025 ad ore 08:45 nella sala delle Sedute in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita LA GIUNTA PROVINCIALE

sotto la presidenza del PRESIDENTE MAURIZIO FUGATTI

Presenti: VICEPRESIDENTE ACHILLE SPINELLI

ASSESSORE ROBERTO FAILONI

FRANCESCA GEROSA

SIMONE MARCHIORI

MARIO TONINA

GIULIA ZANOTELLI

Assenti: ASSESSORE MATTIA GOTTARDI

Assiste: IL DIRIGENTE NICOLA FORADORI

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta RIFERIMENTO :
2025-S167-00053

Pag 1 di 5

Num. prog. 1 di 9

Il Relatore comunica quanto segue:

con la legge provinciale n. 11 del 14 luglio 1997 la Provincia autonoma di Trento sancisce che il potenziamento dell'insegnamento delle lingue straniere nei programmi e nei curricoli della scuola dell'obbligo diviene strumento di miglioramento della comunicazione e veicolo di conoscenza di culture, tradizioni e genti diverse.

L'articolo 56-bis della legge provinciale n. 5 del 7 agosto 2006, così come modificato dalla legge provinciale n. 5 del 6 agosto 2019, assicura inoltre il potenziamento dell'insegnamento delle lingue tedesca e inglese.

Tale potenziamento è attuato nelle singole istituzioni scolastiche e formative con profili di autonomia, in

relazione alle attività curriculari programmate e alla presenza di personale docente idoneo. In attuazione di tale previsione e al fine di concretizzare questo obiettivo le istituzioni scolastiche e l'Amministrazione provinciale attivano una pluralità di strumenti, progetti, metodologie e attività, tra cui corsi di formazione in lingua tedesca e inglese rivolti ai docenti della scuola trentina, nella consapevolezza che la presenza di personale con competenze linguistiche elevate sia un elemento imprescindibile per favorire l'acquisizione delle due lingue straniere da parte di studenti e studentesse di ogni ordine e grado.

In tale quadro la deliberazione n. 10 del 2021 e la deliberazione n. 6 del 2023 della Seduta congiunta (Dreierlandtag) delle assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno indicato la conoscenza della seconda lingua, nel caso del Trentino della lingua tedesca, quale requisito fondamentale per lavorare, apprendere o studiare nei territori dell'Euregio e la necessità di ampliare gli scambi e le interazioni a tutti i livelli dell'istruzione.

Con la deliberazione n. 2217 del 02 dicembre 2022 la Giunta provinciale ha approvato la prima Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano, volta a promuovere e intensificare la mobilità studentesca e le collaborazioni scolastiche tra le scuole secondarie di primo e secondo grado delle due realtà territoriali, e a favorire una formazione reciproca tra pari, rivolta a gruppi formati da dirigenti e docenti delle scuole secondarie di primo grado delle due Province, attraverso il progetto denominato Peer Review, incentrato sulla disseminazione di buone prassi, al fine di promuovere la qualità e l'innovazione in ambito scolastico. Successivamente, fra l'altro con la deliberazione n. 253 del 17 febbraio 2023, si è dato attuazione a tale intesa per gli anni scolastici fino al 2024-25. La citata intesa ha validità fino al 31 agosto 2025.

La Strategia provinciale della XVII Legislatura della Provincia autonoma di Trento, approvata dalla Giunta provinciale il 28 giugno 2024 ha individuato, tra le azioni fondamentali per la costituzione e il progresso di una società del sapere e dell'innovazione, lo sviluppo e la crescita nella popolazione trentina della competenza nelle lingue straniere, in particolar modo nella lingua inglese e tedesca, attraverso un insieme di interventi intersettoriali. A tal proposito, uno degli obiettivi dell'area strategica provinciale è quello potenziare le competenze plurilinguistiche degli studenti di ogni ordine e grado di scuola, nella convinzione che la promozione e la tutela dell'identità culturale, economica e sociale del Trentino si sostengono,

necessariamente, anche attraverso lo sviluppo di conoscenze e di capacità di dialogo a livello europeo e globale.

In questo quadro, nei mesi scorsi sono intercorsi contatti tra i referenti del Dipartimento Istruzione e Cultura della Provincia autonoma di Trento e i referenti della RIFERIMENTO : 2025-S167-00053

Pag 2 di 5

Num. prog. 2 di 9

della Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano al fine di giungere al rinnovo dell'intesa sopracitata, predisponendo uno schema di Intesa (di seguito denominato "Intesa") che tenga conto anche dell'esperienza maturata nel corso del precedente triennio, in particolare estendendo le possibilità offerte dalla convenzione anche alle istituzioni della formazione professionale.

Obiettivo del rinnovo dell'Intesa è quello di garantire la continuità delle attività e delle iniziative tra i due territori e di favorire, in particolar modo, i programmi di mobilità studentesca, i progetti collaborativi interscolastici e la revisione tra pari, nella consapevolezza dell'importanza di incentivare attività e iniziative comuni che favoriscono l'acquisizione della seconda lingua (per il Trentino quella tedesca), anche in un'ottica di diffusione tra gli studenti e i docenti trentini e sudtirolesi delle istituzioni scolastiche e formative di ogni ordine e grado di elementi di cittadinanza europea e di promozione della dimensione internazionale, interculturale e plurale dell'istruzione.

La relazione fra scuole con lingue di insegnamento diverse all'interno del territorio regionale, mediante la mobilità di studenti e la collaborazione metodologico-didattica tra docenti, risulta essere un'ulteriore opportunità di miglioramento delle competenze nella seconda lingua di studenti e docenti e un'occasione di confronto sulle metodologie didattiche e sulle diverse modalità di risoluzione di problemi comuni.

Confrontarsi su problematiche, metodologie didattiche e organizzative con i docenti altoatesini permette, inoltre, ai docenti della scuola trentina di acquisire conoscenze, competenze e modalità di risoluzione realmente utilizzabili all'interno dei loro contesti classe, vista la forte

somiglianza tra i due territori e le due comunità scolastiche.

Al fine quindi di favorire l'acquisizione di conoscenze e competenze nelle lingue comunitarie, auspicando che nell'ambito della programmazione e delle proposte anche extracurricolari le scuole assicurino una particolare attenzione alle iniziative che prevedono la prosecuzione e il rafforzamento dell'apprendimento del tedesco, con il presente provvedimento si propone di approvare il rinnovato schema d'Intesa tra la Provincia autonoma di Trento e la Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano. Lo schema di Intesa di cui alla presente deliberazione ha validità a partire dal 1° settembre 2025.

Con la presente deliberazione si propone che l'attuazione delle attività previste dall'Intesa sia disposta annualmente con successivi provvedimenti della Giunta provinciale nei limiti delle risorse che si renderanno disponibili sui pertinenti capitoli del bilancio provinciale per tali finalità.

Per il finanziamento derivante dal presente provvedimento, non è necessario acquisire il Codice unico di progetto degli investimenti pubblici (CUP), ai sensi dell'articolo 11 della legge 16 gennaio 2003 n. 3, come modificato con il Decreto legge 16 luglio 2020, n. 76.

Si dà inoltre atto che, nel rispetto dell'articolo 7 del codice di comportamento dei dipendenti provinciali, in capo al Dirigente e al personale incaricato dell'istruttoria di questo provvedimento, non sussistono situazioni di conflitto d'interesse.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

• udito il relatore RIFERIMENTO : 2025-S167-00053

Pag 3 di 5

Num. prog. 3 di 9

• visti gli atti citati in premessa • vista la legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5

• visto l'art. 56 e l'allegato n. 4/2 del Decreto Legislativo 118/2011

a voti unanimi, espressi nelle forme di legge,

DELIBERA

1. di approvare, per quanto indicato nelle premesse, lo schema di Intesa, valida dal 1 settembre 2025 al 31 agosto 2029, per intensificare e promuovere la mobilità studentesca e le collaborazioni scolastiche tra le istituzioni scolastiche e formative della Provincia di Trento e le scuole della Direzione istruzione e formazione tedesca della Provincia autonoma di Bolzano, di cui all'allegato A) parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di autorizzare l'Assessore all'Istruzione, Cultura, per i giovani e per le pari opportunità della Provincia autonoma di Trento alla sottoscrizione dell'Intesa di cui al punto precedente;
3. di autorizzare in fase di sottoscrizione dello schema di Intesa di cui al punto 1, eventuali modifiche formali, che si rendessero necessarie, al testo allegato alla presente deliberazione, quale parte integrante e sostanziale del provvedimento, purché ne rimangano invariati gli elementi essenziali;
4. di stabilire che l'attuazione delle attività previste dall'Intesa sarà disposta annualmente con successivi provvedimenti della Giunta provinciale nei limiti delle risorse che si renderanno disponibili sui pertinenti capitoli del bilancio provinciale per tali finalità;
5. di dare atto che, avverso al presente provvedimento, è ammesso ricorso al T.R.G.A. di Trento entro il termine di 60 giorni, ai sensi dell'art. 29 del D.lgs. n. 104 del 2 luglio 2010 e ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, ai sensi dell'art. 9 del D.P.R. 1199/1971 e ss.mm. entro 120 giorni dalla comunicazione dell'adozione del provvedimento o dalla piena conoscenza dello stesso;
6. di dare atto che contro il presente provvedimento amministrativo, ferma restando la possibilità di adire la competente autorità giurisdizionale a seconda dei vizi sollevati, è possibile ricorrere al presidente della Repubblica nel termine di 120 giorni dalla notificazione del provvedimento stesso.

RIFERIMENTO : 2025-S167-00053

Pag 4 di 5 IV - FG

Num. prog. 4 di 9

Adunanza chiusa ad ore 11:40

Verbale letto, approvato e sottoscritto.